

FREE STATE PROVINCE

PROVINCIAL GAZETTE

PROVINSIALE KOERANT

PROVINSIE VRYSTAAT

Published by Authority

Uitgegeef op Gesag

No. 26

BLOEMFONTEIN, 30 MARCH 1998

BLOEMFONTEIN, 30 MAART 1998

GENERAL NOTICE 5 OF 1998

**PUBLICATION OF THE FREE STATE SCHOOL
HEALTH SERVICES BILL**

It is notified for general information and comment that the above-mentioned Bill is hereby published in terms of Rule 124(a) of the Rules and Orders of the Free State Legislature.

Any comments or remarks must be submitted to the Secretary: Free State Legislature, Private Bag X20561, Bloemfontein, to reach her not later than 14 April 1998.

E ROCKMAN
SECRETARY: FREE STATE LEGISLATURE

ALGEMENE KENNISGEWING 5 VAN 1998

**PUBLIKASIE VAN DIE WETSONTWERP OP
VRYSTAATSE
SKOOLGESONDHEIDSDIENSTE**

Dit word vir algemene kennisname en kommentaar bekendgemaak dat bostaande Wetsontwerp hierby gepubliseer word in terme van Reël 124(a) van die Reëls en Orders van die Vrystaatse Wetgewer.

Enige kommentaar of opmerkings moet gestuur word aan die Sekretaris: Vrystaatse Wetgewer, Privaatsak X20561, Bloemfontein, om haar nie later as 14 April 1998 te bereik nie.

E ROCKMAN
SEKRETARIS: VRYSTAATSE WETGEWER

FREE STATE SCHOOL HEALTH SERVICES BILL

BILL

To provide for the establishment of health services for schools and to provide for connected matters.

BE IT ENACTED by the Provincial Legislature of the Free State Province, as follows:-

Definitions

1. In this Act, unless the context indicates otherwise - 5
- “learner” means a learner as defined in the School Education Act, 1996 (Act No 1 of 1996);
- “responsible Member” means the member of the Executive Council responsible for Health; and 10
- “school” means a school as defined in the School Education Act, 1996 (Act No 1 of 1996), and for purposes of this Act includes a pre primary school and a hostel. 15

Establishment of health services for schools

2. The responsible Member may establish -
- (a) a service for the inspection of school buildings and grounds for health purposes; and 20
- (b) curative, preventive, promotive and rehabilitative health services for the learners and staff of a school. 25

Regulations

3. (1) The responsible Member may after consultation with a member of the Executive Council responsible for Education, make regulations - 30
- (a) to prescribe the powers and duties of officers in the Department of Health and the Department of Education, for the purpose of the services referred to in section 2;
- (b) to prescribe the manner in which health services will be provided to learners and staff of a school; 35

WETSONTWERP

Om voorsiening te maak vir die instelling van gesondheidsdienste vir skole en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Wetgewer van die Provinsie Vrystaat, soos volg:-

Woordomskrywing

- 5 1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken -
 - "leerling" 'n leerling soos omskryf in die Wet op Skoolonderwys, 1996 (Wet No 1 van 1996);
 - 10 "skool" 'n skool soos omskryf in die Wet op Skoolonderwys, 1996 (Wet No 1 van 1996), en vir die doeleindes van die Wet sluit dit 'n pre-primêre skool en 'n koshuis in; en
 - "verantwoordelike Lid" die Lid van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir Gesondheid.

15 Instelling van gesondheidsdienste vir skole

2. Die verantwoordelike Lid kan -
 - 20 (a) 'n diens vir die inspeksie van skoolgeboue- en terreine vir gesondheidsdoeleindes instel; en
 - (b) genesende, voorkomende, bevorderende en rehabiliterende gesondheidsdienste vir leerlinge en personeel van 'n skool instel.

25 Regulasies

3. (1) Die verantwoordelike Lid kan, na oorleg met die Lid van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir Onderwys, regulasies maak -
 - 30 (a) om die bevoegdhede en pligte van beamptes in die Departement van Gesondheid en die Departement van Onderwys vir die doeleindes van die dienste in artikel 2 genoem, voor te skryf;
 - 35 (b) om die wyse waarop gesondheidsdienste aan leerlinge en personeel verbonde aan 'n skool verskaf sal word, voor te skryf;

- (c) to prescribe the manner and grounds on which a learner or staff of a school could be excluded from the school;
- (d) in regard to the entry to and inspections of grounds of a school or any building on such grounds for health purposes;
- (e) generally in regard to any other matter which he or she considers necessary or expedient in order to achieve the objects of this Act.

- (2) Regulations issued in terms of subsection (1) may for any contravention thereof or failure to comply therewith, prescribe a penalty of a fine or imprisonment for a period not exceeding six months or both fine and imprisonment.

Repeal of laws

- 4. The laws mentioned in the first column of the Schedule are repealed to the extent set out in the second column of the Schedule.

Short title

- 5. This Act shall be called the Free State School Health Services Act, 1998.

WETSONTWERP OP VRYSTAATSE SKOOLGESONDHEIDSDIENSTE

(c) om die wyse en gronde waarop 'n leerling of personeellid van 'n skool uitgesluit kan word van 'n skool, voor te skryf;

(d) met betrekking tot die betreding en inspeksie van die terrein van 'n skool of enige gebou op sodanige terrein vir gesondheidsdoeleindes;

(e) oor enige aangeleentheid in die algemeen wat hy of sy nodig of dienstig ag om die oogmerke van hierdie Wet te bereik.

(2) Regulasies ingevolge subartikel (1) uitgevaardig, kan ten opsigte van 'n oortreding daarvan of versuim om daaraan te voldoen, 'n straf voorskryf van 'n boete of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of beide boete en gevangenisstraf.

Herroeping van wette

4. Die wette genoem in die eerste kolom van die Bylae word herroep in die mate aangedui in die tweede kolom van die Bylae.

Kort titel

5. Hierdie Wet heet die Wet op Vrystaatse Skoolgesondheidsdienste, 1998.

FREE STATE SCHOOL HEALTH SERVICES BILL

SCHEDULE

(Laws repealed)

(Section 8)

Title, No and Year of Law	Extent of repeal
1. Hospital Officials' Pensions Ordinance, 1957 (Ordinance No 5 of 1957)	The whole
2. School Medical Services Ordinance, 1967 (Ordinance No 4 of 1967)	The whole
3. Medical Aid Ordinance, 1968 (Ordinance No 2 of 1968)	The whole

WETSONTWERP OP VRYSTAATSE SKOOLGESONDHEIDSDIENSTE

BYLAE

(Wette herroep)

(Artikel 8)

Title, No en Jaar van Wet	Mate van herroeping
1. Ordonnansie op Pensioene (Hospitaal-amptenare), 1957 (Ordonnansie No 5 van 1957)	In geheel
2. Ordonnansie op Skool-mediese Dienste, 1967 (Ordonnansie No 4 van 1967)	In geheel
3. Ordonnansie op Mediese Hulp, 1968 (Ordonnansie No 2 van 1968)	In geheel

FREE STATE SCHOOL HEALTH SERVICES BILL

MEMORANDUM

The School Medical Services Ordinance is not conforming to the Constitution of the Republic of South Africa, 1996 ("the Constitution"). It is therefore necessary that a new Act be passed to repeal this Ordinance and to cater for existing circumstance. In terms of section 27 of the Constitution the State must take reasonable legislative and other measures within its available resources, to achieve the progressive realisation of access to health care services for everyone. Health services must be more accessible to every child. It is therefore important that other health services of non-personal care which, for example, include environmental health, be made available to every child.

Clause 1

This clause gives definitions of words used in the Act. The definition of school is extended to include hostels and pre primary schools.

Clause 2

The responsible Member is empowered to establish health services for learners and staff of a school and services for the inspection of school buildings and grounds.

Clause 3

The responsible Member, after consultation with the MEC for Education, may make regulations which will prescribe the duties and powers of officers in the Departments of Health and Education. The responsible Member makes regulations regarding the entry and inspections of schools and the manner in which health services will be provided to learners and staff of a school.

Clause 4

The Ordinances mentioned in the Schedule are repealed as they are obsolete.

Clause 5

This clause gives the name of the Act.

MEMORANDUM

Die Ordonnansie op Skoolmediese Dienste voldoen nie aan die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996 ("die Grondwet") nie. Dit is daarom nodig om 'n nuwe Wet aan te neem om hierdie Ordonnansie te herroep en om in die bestaande omstandighede te voorsien. Ingevolge artikel 27 van die Grondwet moet die Staat redelike wetgewende en ander maatreëls binne sy beskikbare middele instel om in toenemende mate toegang tot gesondheidsorgdienste vir elkeen te bewerkstellig. Gesondheidsdienste moet meer toeganklik wees vir elke kind. Dit is gevolglik belangrik dat ander gesondheidsdienste van nie-persoonlike sorg, wat byvoorbeeld omgewingsgesondheid insluit, aan elke kind beskikbaar gestel word.

Klousule 1

Hierdie klousule gee die omskrywings van woorde wat gebruik word in die Wet. Die omskrywing van skool is uitgebrei om hostel en pre-primêre skole in te sluit.

Klousule 2

Die verantwoordelike Lid is bevoeg om gesondheidsdienste vir leerlinge en personeel van 'n skool in te stel en dienste vir die inspeksie van skoolgeboue- en terreine in te stel.

Klousule 3

Die verantwoordelike Lid kan, na oorleg met die LUR vir Onderwys, regulasies maak wat die bevoegdhede en pligte van beamptes in die Departemente van Gesondheid en Onderwys sal voorskryf. Die verantwoordelike Lid kan regulasies maak met betrekking tot die betreding en inspeksie van 'n skool en die wyse waarop gesondheidsdienste aan leerlinge en personeel van 'n skool verskaf sal word.

Klousule 4

Die Ordonnansies beskryf in die Skedule, word herroep aangesien dit in onbruik verval het.

Klousule 5

Hierdie klousule verskaf die naam van die Wet.

